



NOTICE D'EMPLOI PIECES DETACHEES

Motopompe

YB10



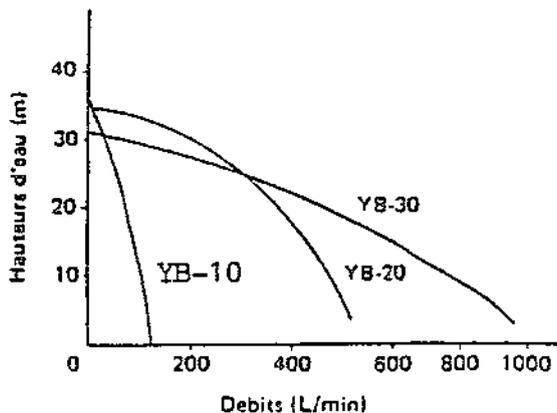
Yves Béal 21, Av. de l'agriculture - B.P. 16
Z.I. de Brézet 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 Téléphone : 04 73 90 23 11
www.yvesbeal.fr Email : info@yvesbeal.fr
R.C. B 304 973 886 - SIREN 304 973 886

01-000195-050701
03-000498-050701

CARACTERISTIQUES

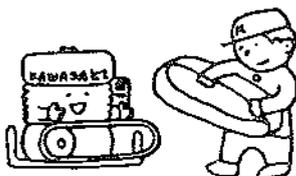
TYPES	YB-10
Catégorie	Motopompes centrifuges autoamorçables
Débit maxi	
Hauteur manométrique	35 m
Orifices aspiro-refoulants	2.5 cm
Moteur	FA76DX
Type	4 temps à refroidissement à air
Cylindrée	76 cc
Puissance maxi	1.7 CV
Puissance de régime	1.4cv/3600
Combustible	Essence ordinaire pure
Réservoir	2.0
Démarrage	Par lanceur à retour automatique
Cotes centimétriques	44x33x43
Poids (sans accessoires)	15 kgs

COURBES DE RENDEMENT



QUELQUES CONSEILS

1. Les organes en mouvement, le pot d'échappement sont protégés pour vous éviter tout accident ou brûlures aux mains. Il faut donc toujours bien replacer les protecteurs carters de courroies et d'accouplement.



2. Avant de mettre de l'essence dans le réservoir, arrêtez la motopompe et assurez vous de l'absence de toutes sources pyrogènes autour afin de ne pas provoquer d'incendie.



3. Avant de mettre la pompe en marche, veillez à ce qu'il n'y ait aucune fuite de combustible.
4. Après arrêt de la motopompe et pour ne pas vous brûler, laissez refroidir le silencieux et le moteur avant d'y toucher.
5. Lorsque le moteur tourne, ne touchez ni à la bougie ni à son câble HT; vous éviterez ainsi un choc électrique désagréable.
6. Ne faites surtout pas tourner la motopompe dans un local fermé ou insuffisamment aéré au risque de vous intoxiquer au CO.

FONCTIONNEMENT

(1) PREPARATIONS

1. Avez-vous pensé à l'huile moteur? A sa sortie d'usine la motopompe n'est pas pourvue d'huile, il convient donc d'en verser dans le carter moteur. Avant chaque utilisation un contrôle du niveau d'huile s'impose également, car si le moteur tourne à sec, il va chauffer, glipper et être vite mis hors service. Mettez la motopompe de niveau et contrôlez le niveau d'huile à la jauge sans la visser. Si l'huile est en dessous du repère mini, en rajouter jusqu'au niveau normal (Fig. 1).

TYPES	FA 76 DX
Capacités carter	0,3 L.

N'utilisez que de l'huile de bonne qualité en fonction du climat :

-10°C	T° normale	+35°C
SAE 20	SAE 30	SAE 40

Bouchon jaugeur

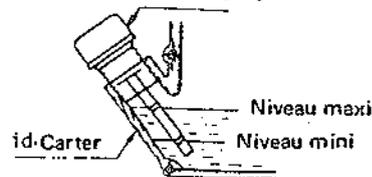


Fig. 1

2. Avez-vous pensé à l'essence? Refaites le plein d'essence avant que le réservoir ne soit épuisé, après avoir coupé le contact et mis la motopompe de niveau.

TYPES	FA 76 DX
Essence ordinaire pure	2.0l.

3. AMORCAGE

Versez de l'eau dans le carter de pompe par l'orifice d'amorçage jusqu'à débordement.

4. INSTALLATION

Fixez comme il faut les manchons d'aspiration et de refoulement.

N.B.: Il convient d'adapter une crépine à l'extrémité de la conduite d'aspiration.

Le manchon et les raccords de cette conduite doivent être bien serrés afin d'éviter toutes prises d'air par les joints.

(2) MISE EN MARCHÉ

1. Amenez le bouton d'arrêt à la position ON (contact) et le levier des gaz à la position de démarrage (Fig. 2).

2. Ouvrez le robinet d'essence (Fig. 3 ON ou OPEN).

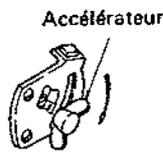


Fig. 2

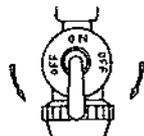
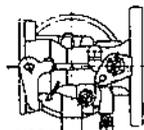


Fig. 3

3. Pour démarrer en hiver, alors que le moteur est froid, actionnez le starter à fond, mais en été, ne le fermez qu'à moitié. Si le moteur est déjà chaud, ne vous servez pas du starter pour démarrer (Fig. 4).



Grand ouvert

Fig. 4

4. Démarrage au lanceur automatique:

Tirez doucement jusqu'à ressentir une résistance, laissez renvider le cordon du lanceur puis tirer dessus rapidement.

• Démarrage au cordon:

Enroulez le cordon sur la poulie de lancement, puis faites la tourner en arrière jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance et de là tirez rapidement sur le cordon pour lancer le moteur.

N.B.: Si le moteur ne repart pas au bout de deux ou trois tentatives, ne sollicitez pas le starter, cela aurait pour effet de noyer le carburateur; au contraire, il faut bien ouvrir à fond le volet d'air. Vérifiez aussi la position du bouton d'arrêt sur "ON" (contact).

(3) FONCTIONNEMENT

Sitôt le moteur démarré; n'actionnez pas brusquement l'accélérateur, mais laissez tourner 2 ou 3 minutes à régime constant pour monter en température. Cette mesure permet l'équilibrage des différents organes et leur complet graissage. Le moteur se trouve ainsi en parfaites conditions de travail. C'est ensuite que vous arrêtez la commande d'accélération en serrant l'écrou à oreilles (Fig. 5).

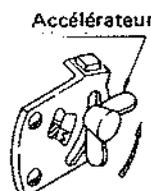


Fig. 5

(4) ARRÊT

• S'il s'agit d'un arrêt occasionnel, laissez tourner la motopompe un instant au ralenti, puis mettez le bouton d'arrêt sur OFF (Arrêt).

• En cas de longue utilisation, fermez le robinet d'essence et laissez tourner le moteur jusqu'à panne sèche.

• En hiver, vidangez complètement le carter de pompe.

(5) ENTRETIEN

OPERATIONS	ECHEANCES			
	Ttes les 20 h.	Ttes les 50 h.	Ttes les 100 h.	Ttes les 300 h. ou annuelle-ment
1-Contrôle huile moteur et complément	Avant cqe usage.			
2-Contrôle filtre à essence	"			
3-Contrôle électrolyte (modèle KF-64 DSD et GS D)	"		o	
4-Vidange moteur	Après rodage	o		
5-Nettoyage filtre à air		o Nota 1		
6-Nettoyage et réglage bougie			o	
7-Nettoyage décanteur		o		
* 8-Réglage culbuteurs				o
* 9-Décalaminage chambre de combustion				o
* 10-Rodages soupapes				o

NOTA: 1) En atmosphère poussiéreuse, il est bon de nettoyer le filtre à air quotidiennement ou toutes les 10 heures.

2) Les sujets dotés d'un astérisque sont des interventions nécessitant un outillage spécial et une certaine habileté. Voyez donc l'agent vendeur habilité.

3) Resserrez tous les boulons.

4) Assurez-vous qu'il n'y ait ni fuites d'huile ni d'essence.

1. Contrôle du niveau d'huile et complément:
Voir & I PREPARATION

2. Vidange moteur:

Une huile sale accélère l'usure d'un moteur, aussi convient-il de vidanger le bloc périodiquement.

• Le moteur étant bien chaud, retirez le bouchon de vidange pour évacuer toute l'huile chargée. Afin d'accélérer l'écoulement, dévissez le bouchon jaugeur de remplissage.

• Revissez le purgeur, mettez la motopompe bien horizontale et remplissez le moteur avec de l'huile propre, jusqu'au niveau supérieur de la jauge juste engagée. Vissez le bouchon jaugeur.

3. Nettoyage de la cartouche filtre à air Lorsque le filtre à air est encrassé, le moteur perd de sa puissance et sa consommation augmente.

• Sortez la cartouche après avoir dégrafé et ôté la cloche.

• Nettoyez la cartouche à l'essence, essorez la bien et séchez la. Imprégnez la d'huile moteur, essorez la et remettez la en place.

4. Nettoyage du décanteur.

Les dépôts de saleté ou d'eau dans le vase de décantation d'essence saturent la crépine et causent une baisse de rendement du moteur.

- Fermez le robinet d'essence (position OFF ou SLOSED). Dévissez la collerette pour enlever le vase et la crépine.
- Nettoyez celle-ci à l'essence et remontez les .

5. Nettoyage et réglage de la bougie.

Une bougie usée ou encrassée dérègle la marche du moteur. Dévissez la pour la nettoyer à la brosse métallique ou au papier abrasif. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7 mm (Fig. 9).

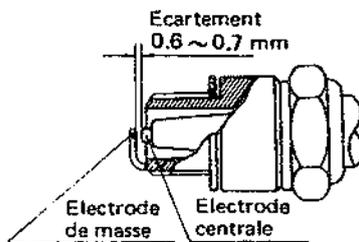


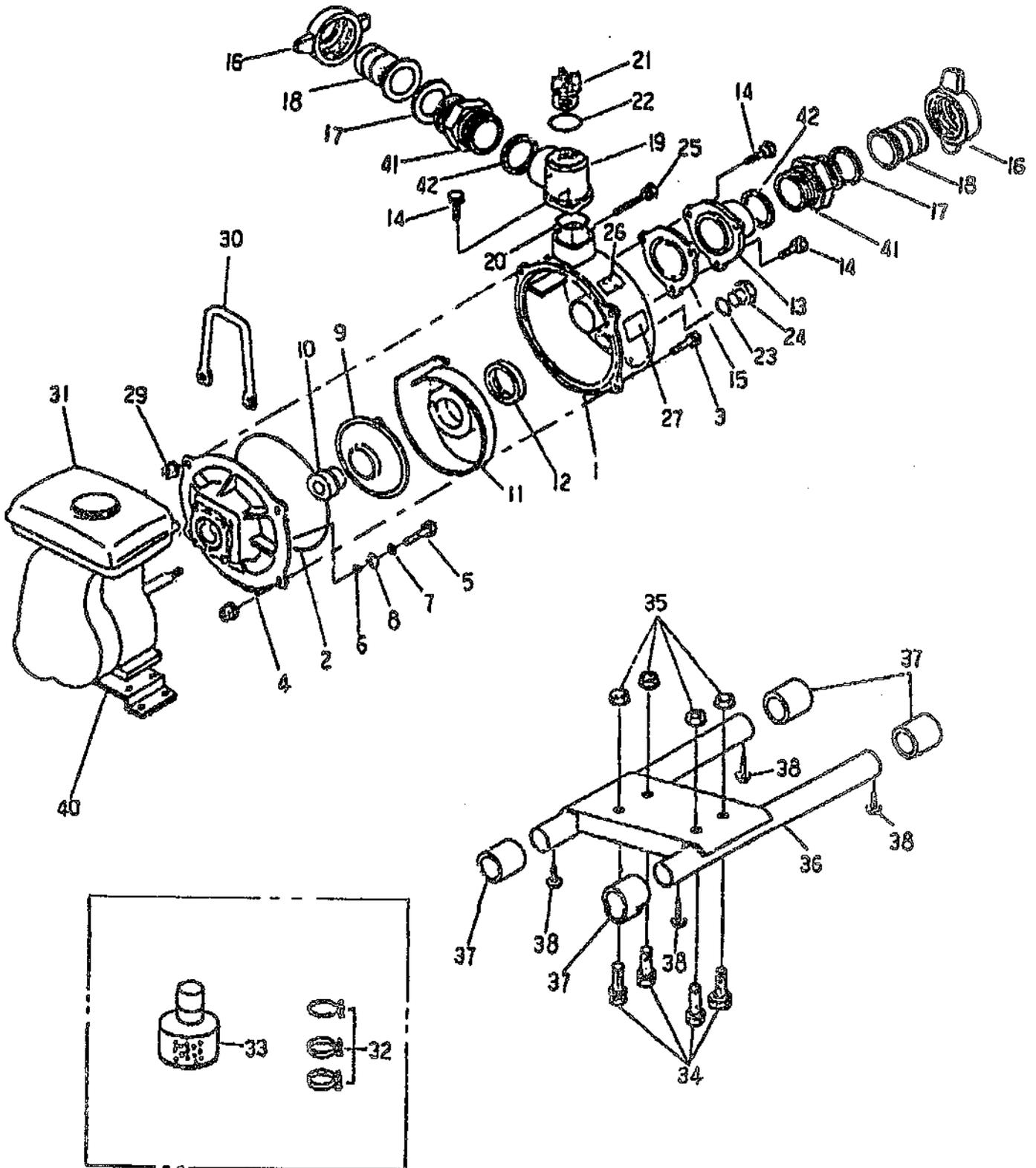
Fig. 9

(6) CONSEILS D'IMMOBILISATION

Respectez ce qui suit si vous ne devez pas vous servir de la motopompe pendant un certain temps.

- Complétez le niveau d'huile moteur (repère maxi à la jauge).
- Vidangez le réservoir d'essence, le décanteur et le carburateur. Pour vidanger le carburateur, enlevez la vis située sous la cuve à niveau constant. Remettez bien ensuite les purgeurs.
- Vidangez le corps de pompe par son orifice de purge.
- Versez environ 10 cc d'huile par le trou de bougie. Faites faire quelques révolutions au moteur. Remettez la bougie. Amenez le piston au point de compression de sorte que les soupapes soient en position de fermeture, évitant ainsi l'oxydation du cylindre.
- Passez un chiffon huilé sur la motopompe.
- Rangez la motopompe en lieu sec et propre.

Modèle : YB-10

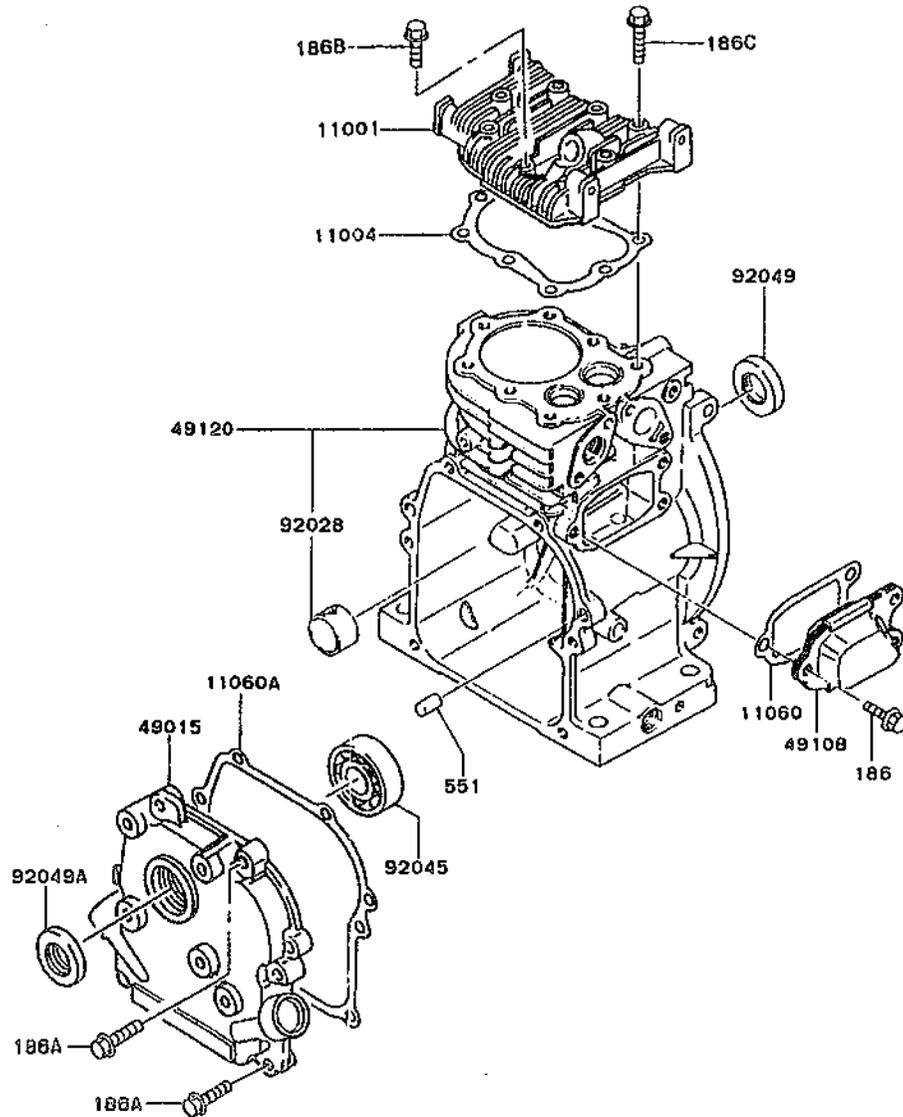


SPARE PARTS LIST

Model : YB-10

REF NO	PARTS NO	PARTS NAME	Q'TY
001	401-001	CASING	1
002	401-002	PACKING (casing)	1
003	501-014	BOLT (M8 X 25) W/S.W	2
004	401-004	CASING COVER	1
005	501-005	BOLT (M8 X 48)	4
006	501-006	SEAL PACKING	4
007	401-007	WASHER SPRING (M8)	4
008	401-008	WASHER (M8)	4
009	401-009	IMPELLER	1
010	401-010	MECHANICAL SEAL	1
011	401-011	INNER CASING	1
012	401-012	PACKING (inner casing)	1
013	401-013M	VALVE CASE	1
014	251-014	BOLT (M6 X 20) W/S.W	5
015	401-015	CHECK VALVE	1
016	251-016	HOSE JOINT (PVC)	2
017	251-017	PACKING (coupling)	2
018	251-018	HOSE COUPLING (PVC)	2
019	401-019M	BEND	1
020	401-020	PACKING (band)	1
021	501-021	PLUG	1
022	501-022	PACKING (plug)	1
023	501-022	PACKING (plug)	1
024	501-021	PLUG	1
025	401-025	BOLT (M8 X 40) W/S.W	2
026	401-026	CAUTION PLATE	1
027	401-027	CAPACITY PLATE	1
029	401-029	NUT (M8) W/S.W	2
030	401-030	CARRING HANDLE	1
031	401-031	ENGINE	1
032	251-028	HOSE BAND	3
033	255-029	STRAINER	1
034	401-034	BOLT (M8 X 35) W/S.W	4
035	401-035	FLANGE NUT (M8)	4
036	401-036	BASE	1
038	401-037	TRUSS HEAD (M6 X 16)	4
037	401-038	CUSHION RUBBER	4
041	401-041	NIPPLR	2
042	301-017	PACKING (coupling)	2

E0110-2177B



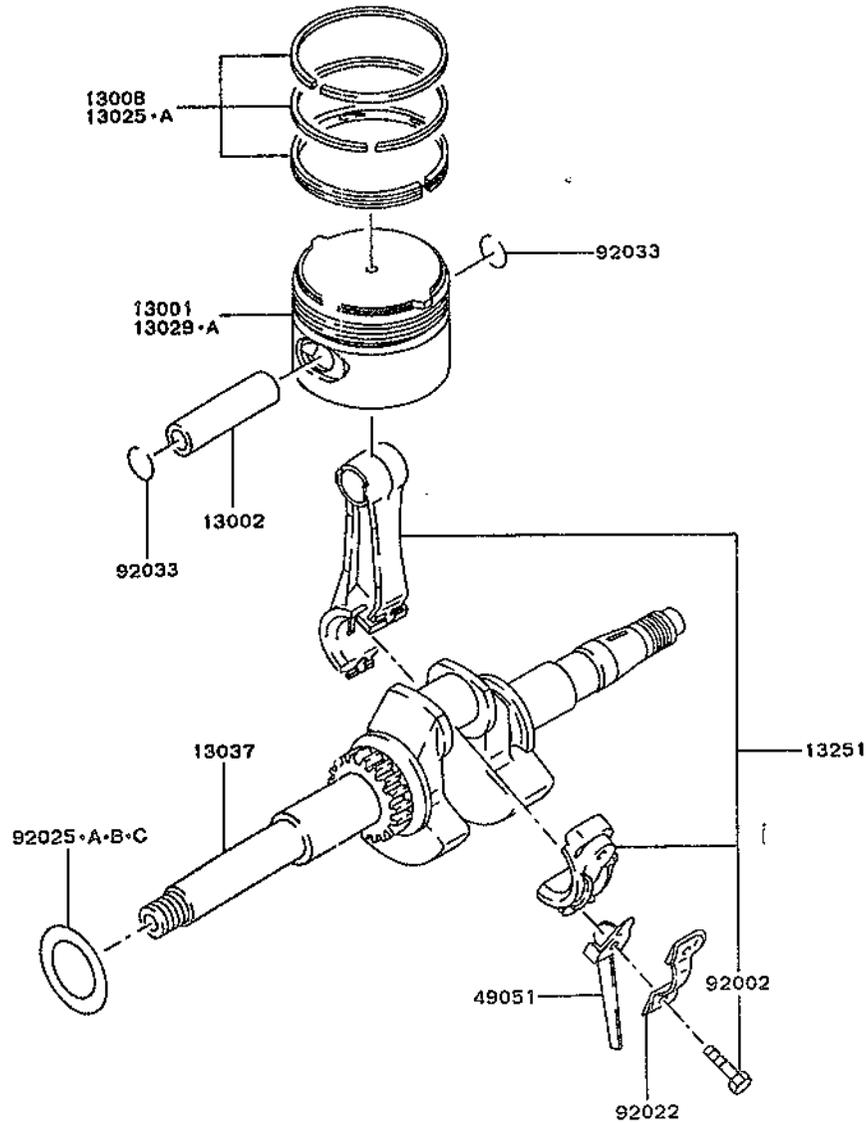
1. Cylinder/Crankcase

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11001	11001-2094	HEAD-CYLINDER	1
11004	11004-2115	GASKET-HEAD	1
11060	11060-2101	GASKET, CHAMBER COVER	1
11060A	11060-2102	GASKET, CRANKCASE COVER	1
49015	49015-6018	COVER-CRANKCASE	1
49108	49108-2090	COVER-VALVE CHAMBER	1
49120	49120-6006	CRANKCASE-COMP	1
92028	314501-4211E	BUSHING	1
92045	312750-4211-00	BEARING-BALL, 6203	1
92049	314501-4231A	SEAL-OIL	1
92049A	92049-2053	SEAL-OIL	1
186	186B0612	BOLT-UPSET-WP	3
186A	186B0622	BOLT-UPSET-WP	6
186B	186G0625	BOLT-UPSET-WP	2
186C	186G0640	BOLT-UPSET-WP	6
551	551A0612	PIN-DWEL	2

FA076D - □ J81

E0120-2110A

2. Piston/Crankshaft

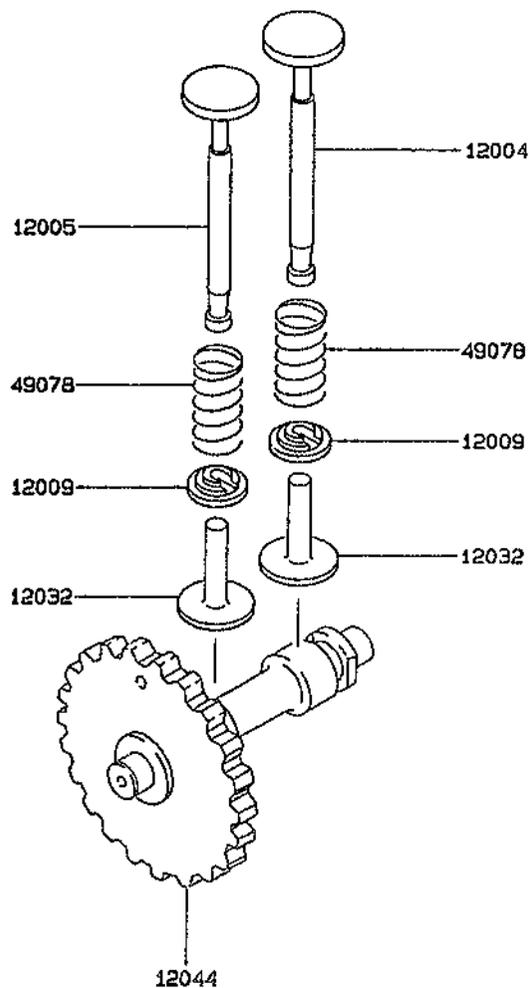


Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
13001	314501-3111A	PISTON-ENGINE	1
13002	314501-3121A	PIN-PISTON	1
13008	314598-3010B	RING-SET-PISTON	1
13025	314500-3020A	RING-SET-PISTON L,0.25	AR
13025A	314500-3030A	RING-SET-PISTON L,0.50	AR
13029	314500-3131A	PISTON-ENGINE L,0.25	AR
13029A	314500-3132A	PISTON-ENGINE L,0.50	AR
13037	13037-2399	CRANKSHAFT	1
13251	314501-3240A	ROD-ASSY-CONNECTING	1
49051	314501-3249A	SPLASHER	1
92002	314501-3245A	BOLT	2
92022	314501-3248A	WASHER	1
92025	312723-3231A	SHIM, T=1.00	AR
92025A	312723-3232A	SHIM, T=1.20	AR
92025B	312723-3233A	SHIM, T=1.40	AR
92025C	312723-3234A	SHIM, T=1.60	AR
92033	314501-3122A	RING-SNAP	2

E0130-2010A-C

3. Valve/Camshaft

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
12004	314501-2110A	VALVE-INTAKE 2.3M	1
12005	12005-2072	VALVE-EXHAUST 2.3M	1
12009	314501-2116A	RETAINER-VALVE SPRING	2
12032	314501-2211B	TAPPET	2
12044	314501-2311B	CAMSHAFT-VALVE	1
49078	314501-2113A	SPRING-ENGINE VALVE	2

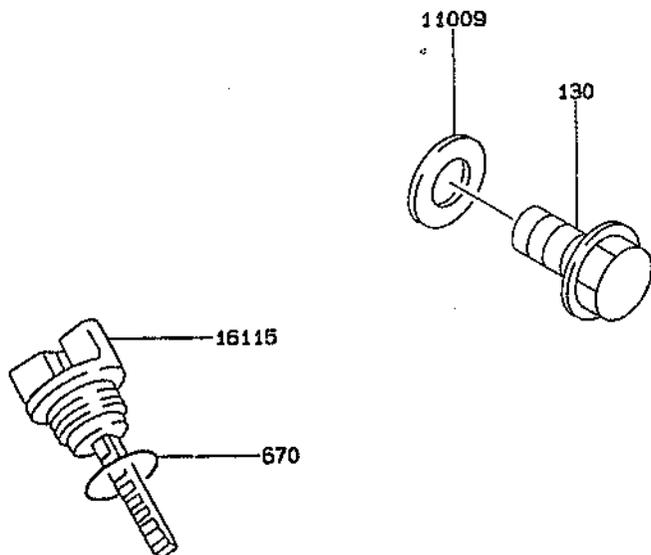


FA076D - □ J81

E0140-2090A-C

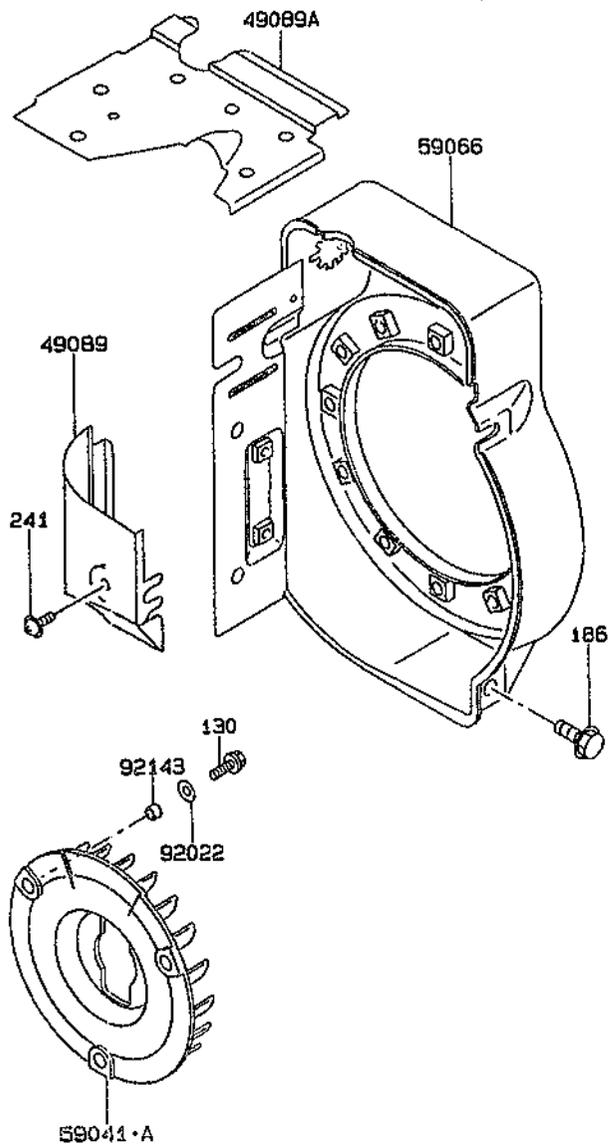
4. Lubrication-equipment

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11009	11009-2432	GASKET	2
16115	16115-2069	CAP-OIL FILLER	2
130	130D1014	BOLT-FLANGED	2
670	670B2015	RING-O	2



FA076D - □ J81

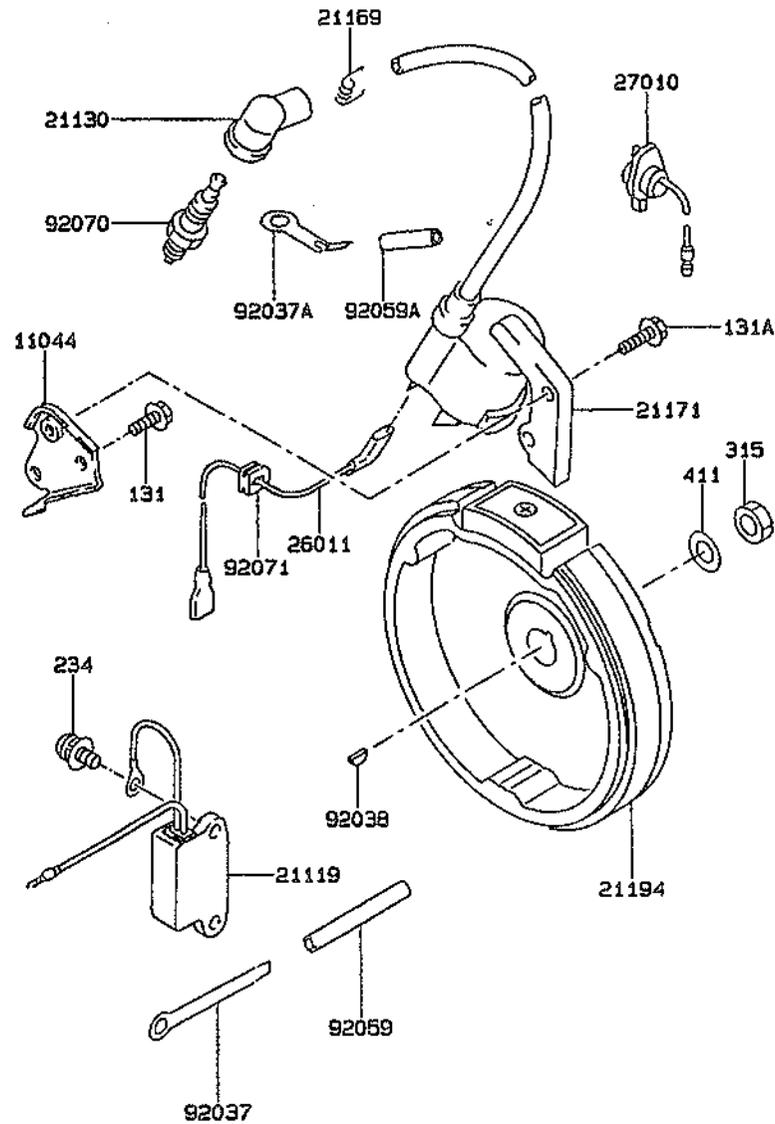
E0150-24128-C



5. Cooling-equipment

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
49089	314501-1632A	SHROUD-ENGINE	1
49089A	49089-2215	SHROUD-ENGINE	1
59041	59041-2076	FAN	1
	(FA076-589161)	
59041A	59041-2080	FAN	1
	(FA076-589162 -	
)		
59066	59066-2331-9B	HOUSING-FAN	1
92022	311509-3595-00	WASHER	3
92143	92143-2009	COLLAR	3
130	130G0616	BOLT-FLANGED	3
186	186B0610	BOLT-UPSET-WP	4
241	241B0510	SCREW-PAN-WP+-	1

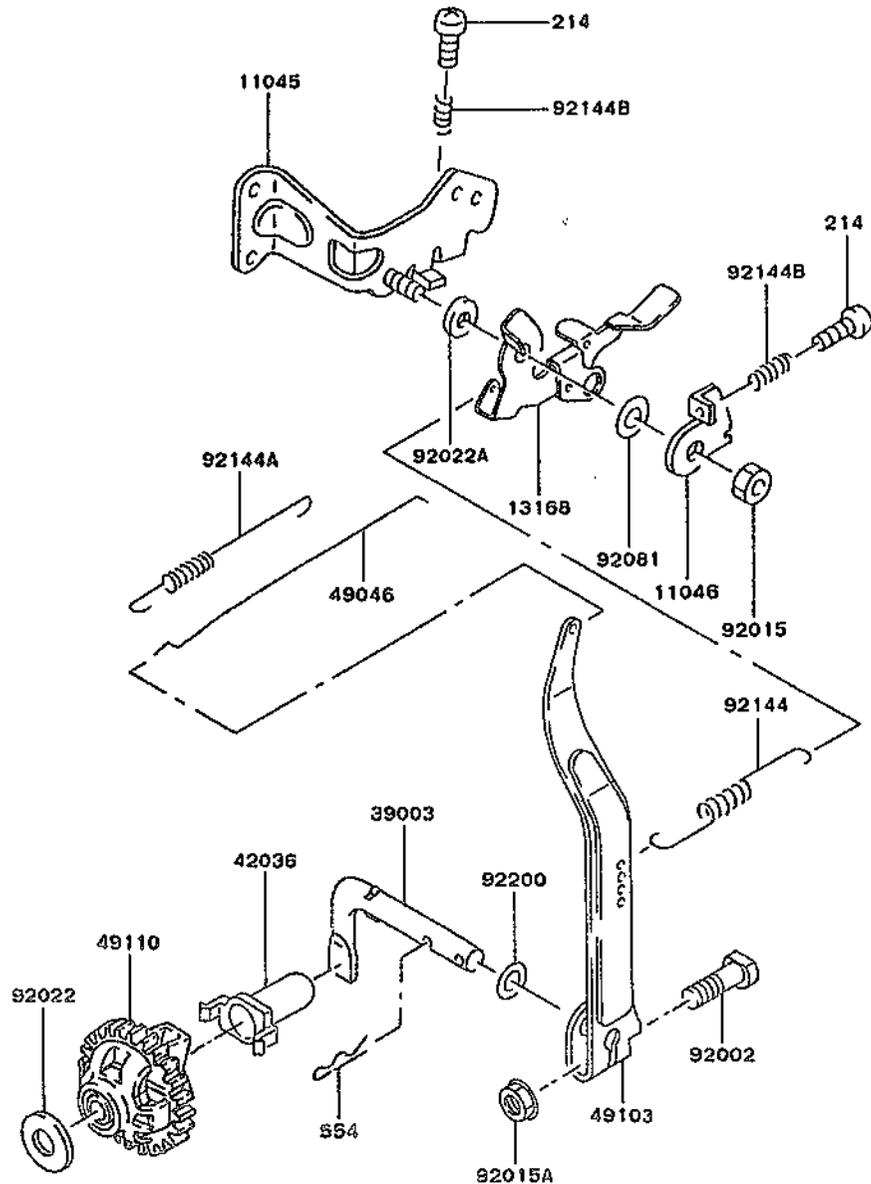
E0160-2830A-C



6. Electric-equipment

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11044	11044-2067	BRACKET	1
21119	3144AA-8465A	IGNITER	1
21130	21130-2066	CAP-SPARK PLUG	1
21169	317270-8419A	TERMINAL	1
21171	21171-2171	COIL-ASSY-IGNITION	1
21194	21194-2270	FLYWHEEL-COMP	1
26011	26011-2146	WIRE-LEAD	1
27010	315801-8511A	SWITCH	1
92037	92037-2063	CLAMP	1
92037A	92037-2165	CLAMP	1
92038	92038-2003	KEY	1
92059	313642-8167-00	TUBE, 5X6X55	1
92059A	92059-2156	TUBE, 5X6X35	1
92070	92070-2052	PLUG-SPARK, BP4HS(NGK)	1
92071	92071-2113	GROMMET	1
131	131B0510	BOLT-FLANGED	1
131A	131B0520	BOLT-FLANGED	2
234	234B0514	SCREW-PAN-WSP+-	2
315	315G1200	NUT-HEX-FINE	1
411	411B1200	WASHER-PLAIN	1

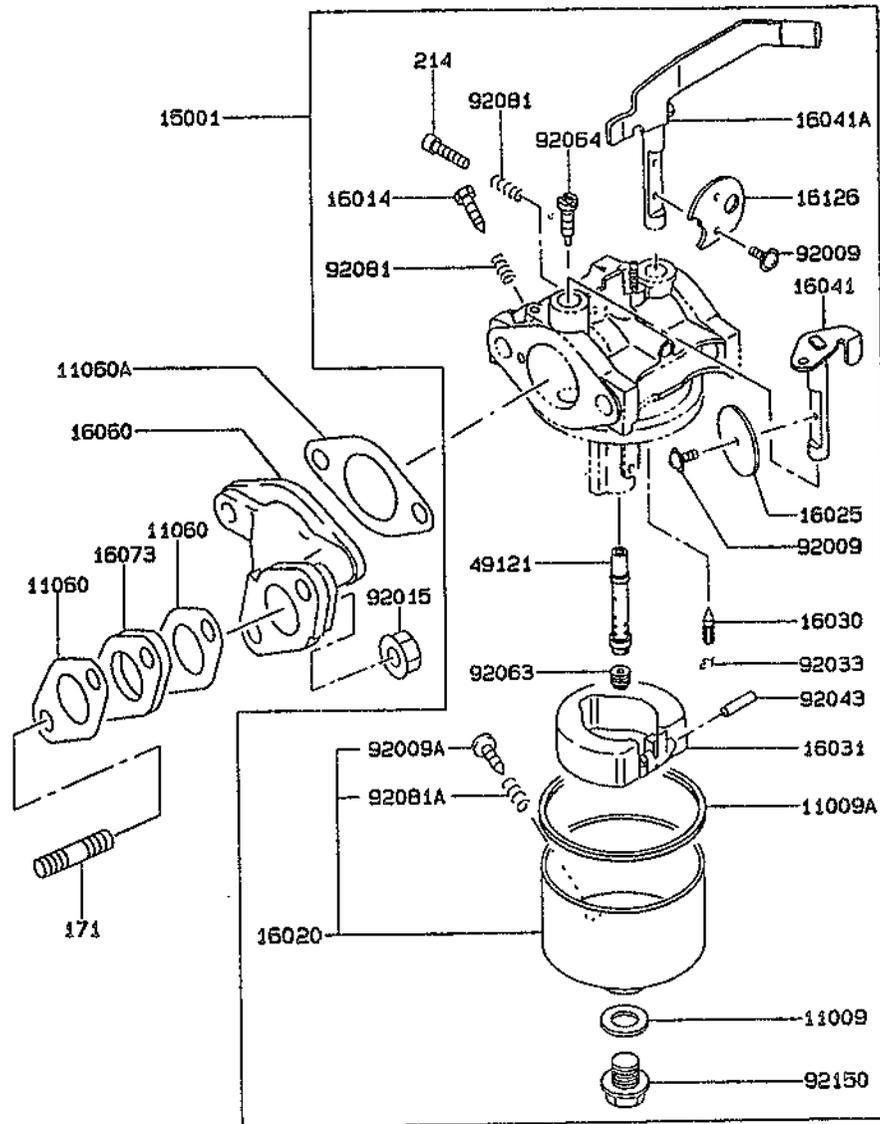
E0170-2275A



7. Control-equipment

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11045	11045-2008	BRACKET	1
11046	11046-2093	BRACKET	1
13168	13168-2136	LEVER, CONTROL	1
39003	39003-2065	ARM-PIVOT	1
42036	314401-5121B	SLEEVE	1
49046	49046-2093	ROD-GOVERNOR	1
49103	314598-5211C	ARM-GOVERNOR	1
49110	314501-5110A	GOVERNOR-ASSY	1
92002	92002-2269	BOLT	1
92015	314401-5385A	NUT	1
92015A	92015-1193	NUT	1
92022	314401-5135A	WASHER	1
92022A	314401-5383A	WASHER	1
92081	314401-5388A	SPRING	1
92144	92144-2006	SPRING, ROD	1
92144A	92144-2244	SPRING	1
92144B	92144-2266	SPRING	2
92200	92200-2029	WASHER, 6.5X11.5X2.0	1
214	214B0420	SCREW-PAN+-	2
554	554A0600	PIN-SNAP	1

E0180-2353D-C

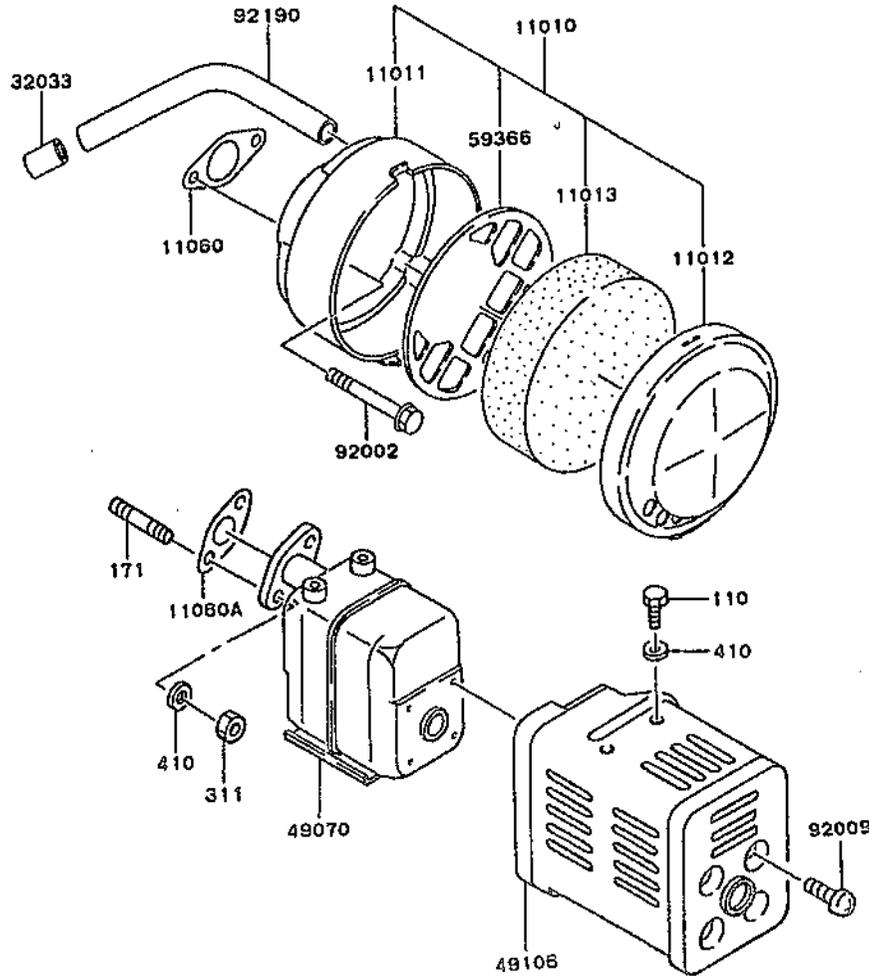


8. Carburetor

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11008	314499-6159A	GASKET	1
11009A	314598-6128A	GASKET	1
11060	11060-2103	GASKET, INSULATOR	2
11060A	11060-2104	GASKET, INTAKE PIPE	1
15001	15001-2796	CARBURETOR-ASSY	1
16014	316470-6114-00	SCREW-PILOT AIR	1
16020	314576-6130A	CHAMBER-FLOAT	1
16025	314599-6101A	VALVE-THROTTLE, #70	1
16030	314595-6122A	VALVE-FLOAT	1
16031	16031-2058	FLOAT	1
16041	314599-6139A	SHAFT-CARBURETOR	1
16041A	315622-6142A	SHAFT-CARBURETOR	1
16060	16060-2122	PIPE-INTAKE	1
16073	314599-6181A	INSULATOR	1
16126	16126-2137	VALVE, CHOKE	1
49121	49121-2122	NOZZLE-MAIN, #12A	1
92009	314572-6137A	SCREW	3
92009A	315470-6133A	SCREW	1
92015	92015-1193	NUT	2
92033	315721-6134A	RING-SNAP	1
92043	314499-6127A	PIN	1
92063	92063-2162	JET-MAIN, #60	1
92064	312759-6112-00	JET-PILOT, #35	1
92081	312750-6116-00	SPRING	2
92081A	313122-6116-00	SPRING	1
92150	92150-2098	BOLT	1
171	171G0622	BOLT-STUD	2
214	214B0412	SCREW-PAN+-	1

E0190-2486B

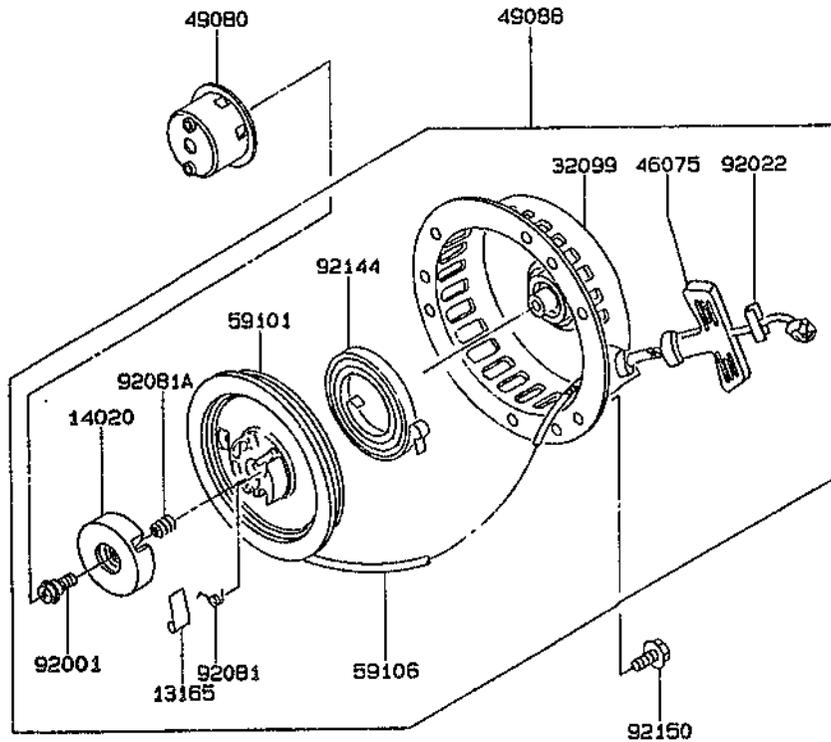
9. Air-filter/Muffler



Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
11010	11010-2070-YK	FILTER-ASSY-AIR	1
11011	11011-2090-YK	CASE-AIR FILTER	1
11012	11012-2284-YK	CAP, AIR FILTER	1
11013	312705-1312-00	ELEMENT-AIR FILTER	1
11060	11060-2024	GASKET, AIR FILTER	1
11060A	11060-2100	GASKET, MUFFLER	1
32033	314401-1341A	PIPE	1
49070	49070-2365-9Z	MUFFLER-COMP	1
49106	49106-2348-9Z	COVER-MUFFLER	1
59366	3154YA-1318A	GRATE	1
92002	92002-2297	BOLT	2
92009	92009-2307	SCREW	4
92190	92190-2012	TUBE	1
110	110R0608	BOLT	2
171	171G0616	BOLT-STUD	2
311	311B0600	NUT-HEX	2
410	410B0600	W-PLAIN-S	4

FA076D - □ J81

E0210-2254B-C



11. Starter

Ref. No.	Parts No.	Description	Quantity
13165	314401-3445A	PAWL	1
14020	314401-3449A	RETAINER	1
32099	32099-2149-YK	CASE, RECOIL STARTER	1
46075	46075-2059	GRIP, RECOIL STARTER	1
49080	49080-2139	PULLEY-STARTING	1
49088	49088-2319-YK	STARTER-RECOIL	1
59101	59101-2075	REEL, RECOIL STARTER	1
59106	59106-2098	ROPE, 4X1350	1
92001	314501-3447A	BOLT	1
92022	92022-2248	WASHER	1
92081	314401-3444A	SPRING	1
92081A	314401-3446A	SPRING	1
92144	92144-2055	SPRING, RECOIL	1
92150	92150-2211	BOLT, 6X8	3

DECLARATION OF CONFORMITY
 DECLARATION DE CONFORMITE
 HAFTUNGSERKLARUNG FUR NORMENEINHALTUNG
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DECLARACAO DE CONFORMIDADE

We
 Nous
 Wir
 Noi
 Nosotros
 Nos

ARIMITSU INDUSTRY CO.,LTD. 3-7, Fukaekita 1-chome, Higashinari-ku, Osaka, Japan

declare under our sole responsibility that the product in the event of an alteration of the machine(s) not carried out in consultation and agreement with us this declaration shall lose its validity.

declarams. sous notre seule responsabilite. que le produit En cas de modification de la(des) machine(s) executee sans notre consultation ni notre accord, la presente declaration perd toute valeur.

Erklaren hiermit unsere alleinige Haftung dafur, daß das Produkt im Falle einer Veränderung des Gerats ohne vorherige Beratung oder Zustimmung von uns, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und ist nicht bindend.

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilita che il prodotto La presente dichiarazione perdera la propria validita qualora vengano apportate modifiche alle macchine

Declaramos. bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto senza averci precedentemente consultato e senza il nostro consenso. Esta declaracion pierde toda su validez en caso de alteracion del(de los) artefacto(s) efectuada sin consultmos y sin obtener nuestra autorizacion.

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade. qui o produto Esta declaracao perde a sua validade se forem efectuadas alteracoes a maquina(s) sem a nossa consulta e aprovacao.

Designation of the machine(s):	Engine Driven Pump	Type(s):	
Designation de la (des) machine(s):	Pompe Pour Moteurs	Type(s) :	
Maschinenbezeichnung:	Motorpumpe	Typ(en):	
Denominazione della macchina:	Pompa a Motore	Tipo(i) :	YB-10M
Designacion del (de los) artefacto(s):	Momba del Motor	Tipo(s):	
Designacao da maquina(s):	Bomba de Motor	Type(s):	

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)
 aquel se rattache la presente declaration, est conforme a la(aux) norme(s) standard ou autre(s) document(s) normatif(s) suivants;
 auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards oder Nomen bzw Normenblättern
 a cui la presente dichiarazione fa riferimento e contome aile seguenti normative o ad altri documenti regolamentari
 alque se refiere la presente declaracion esta conforme con la(las) norma(s) standard u otro(s) documento(s) normativo(s) siguiente(s);
 relativo a presente declaracao. Esta em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) Normativo(s);

(if applicable) following the provisions of
 (si dapplication)dapres les dispositions de la directive:
 (falls anwendbar) folgenden Bestimmungen der Verordnung BZW. Richtlinie 00/14/EC 98/37/EC
 (se applicabile) secondo le disposizioni della direttiva:
 (Si es aplicable) segun las disposiciones da directiva:
 (se aplicavel) segundo as disposicoes da directiva:

measured sound power level
 niveau sonore mesure
 Gemessener Geräuschpegel
 Livello della potenza del suono misurato
 Nivel de potencia de sonido medida
 Niel de som medido 102 dB(A)

Guaranteed sound power level
 Niveau sonore garanti
 Garantierter Geräuschpegel
 Livello della potenza del suono garantito
 Nivel de potencia de sonido garantizada
 Niel de som garantido 104 dB(A)

Done at:
 Fait a:
 Durchgeföhrt von
 Realizzato da
 Medido en:
 Efectuado por Osaka

Date:
 Date:
 Datum
 Data
 Fecha:
 Data Jul. 20. 2004

Yuhei KITAGAKI 

Director of the Board, Production Division
 President du Conseil dAdministration, Division de production
 Vorstandsvorsitzender, Produktionsabteilung
 Presidente consiglio di amministrazione Divisione produzione
 Presidente del Consejo de Administracion, Division de Produccion
 Presidente do Conselho de Administracao, Departamento de Producao

Table des matières

POUR UTILISER LE MOTEUR EN TOUTE SÉCURITÉ.....	17
NOM DES PIÈCES	19
CARBURANT ET HUILE MOTEUR	20
INSPECTION AVANT EMPLOI	21
COMMENT DÉMARRER ET ARRÊTER LE MOTEUR	22
ENTRETIEN DU MOTEUR	24
INSPECTION ET ENTRETIEN	26
ENTREPOSAGE PROLONGÉ	28
DÉPANNAGE	29

(Californie, USA - Avertissement relatif à la proposition 65)



AVERTISSEMENT

Le pot d'échappement de ce moteur contient des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme étant cancérigènes, pouvant entraîner des malformations à la naissance et ayant d'autres effets nuisibles à la reproduction.

POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Ce repère signale les points **très importants à observer sans faute pour une utilisation en toute sécurité.**

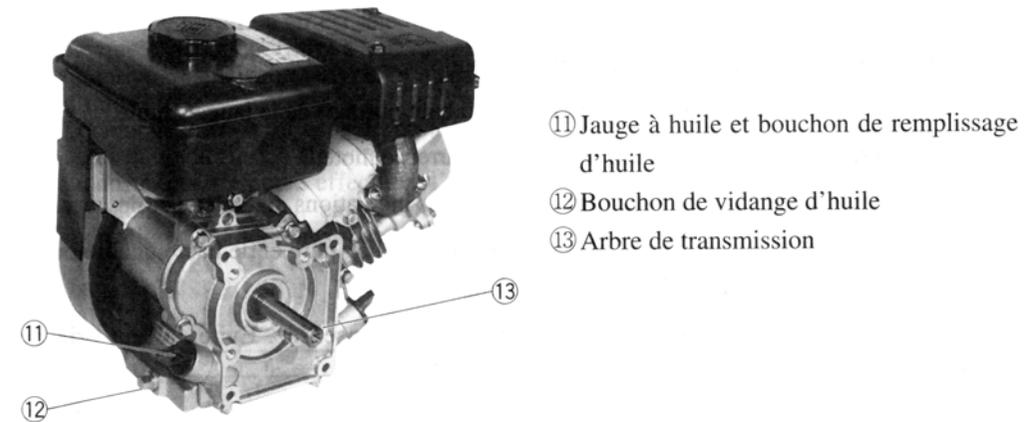
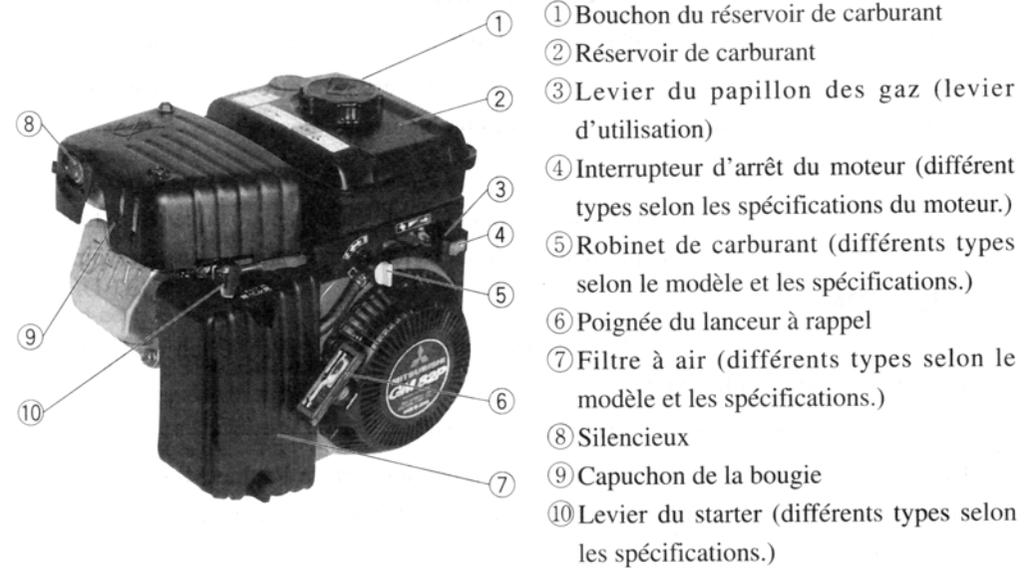
AVERTISSEMENT

- Ne permettez pas à quiconque d'utiliser ce moteur s'il ne comprend pas le manuel de l'utilisateur.
- N'utilisez pas ce moteur à l'intérieur ou dans un endroit mal ventilé. (les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est toxique et sans odeur)
- N'approchez pas des pièces en mouvement ou en rotation avec la main ou le pied. (Assurez-vous que la protection des arbres et des courroies de transmission qui relie l'appareil au moteur est bien en place).
- Évitez de stocker, de répandre ou d'utiliser de l'essence auprès d'un feu, d'un foyer ou d'un appareil produisant des flammes ou des étincelles (cuisinière, four, chauffe-eau, etc.) car il y a un risque d'explosion.
- N'utilisez pas ce moteur à l'intérieur ou dans un endroit mal ventilé.
- Il est strictement interdit de faire le plein de carburant en fumant.
- N'enlevez pas le bouchon du carburant et ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud après l'arrêt. (Attendez au moins 2 minutes après l'arrêt du moteur avant de faire le plein.)
- Ne faites pas fonctionner le moteur lorsque de l'essence a été renversée, quand il y a une odeur d'essence ou lorsqu'il y a un risque d'explosion.
- Ne transportez pas le moteur lorsque le réservoir est plein d'essence. (Il y a un risque d'incendie si de l'essence est renversée.)
- N'arrêtez pas le moteur avec le levier du starter.
- N'ajustez pas sans raison le régime de rotation du moteur.
- Ne vérifiez pas le fonctionnement de la bougie avec la bougie ôtée du cylindre.
- Ne faites pas fonctionner le moteur avec le silencieux et le capot du filtre à air enlevés. (Pour le silencieux en particulier, vérifiez de façon régulière que le boulon de montage est bien serré et qu'il n'y a pas de dommage ou de fuite visible ; s'il y a un problème, remplacez ou réparez l'élément endommagé.)
- Ne faites pas fonctionner le moteur s'il y a de l'herbe ou des matériaux combustibles attachés au silencieux.
- Ne touchez pas le câble à haute tension ou le capuchon de la bougie.

⚠ ATTENTION

- ⚠ • Vérifiez de temps en temps le système d'alimentation du carburant afin de détecter toute fissure ou toute fuite et de remplacer au besoin l'élément défectueux.
 - ⚠ • Enlevez toute poussière, herbe ou autre débris qui se trouverait à proximité du radiateur et du lanceur à rappel. (Assurez-vous auparavant que le moteur et l'appareil sur lequel il est monté sont bien à l'arrêt et que le moteur a eu le temps de refroidir.)
 - ⚠ • Ne touchez pas au silencieux ou aux autres parties du moteur lorsqu'ils sont chauds car vous risqueriez de vous brûler.
 - ⚠ • Utilisez toujours de l'essence fraîche. (l'utilisation d'essence usagée peut entraîner l'accumulation de débris dans le carburateur et conduire à une panne du moteur.)
 - ⚠ • Utilisez pour le moteur uniquement des pièces de rechange Meiki Mitsubishi d'origine. Des pièces de rechange non d'origine entraînent un risque de panne ou d'usure prématurée du moteur.
- ⚠ **ATTENTION** • Les précautions de sécurité importantes indiquées dans ce manuel ne couvrent pas tous les problèmes possibles. Le fait que nous portions toute notre attention à la sécurité ne doit pas empêcher l'utilisateur de faire lui-même attention aux conditions de sécurité lors de l'emploi ou de l'entretien du moteur.

NOM DES PIÈCES



CARBURANT ET HUILE MOTEUR

CARBURANT

- Utilisez de l'essence propre, fraîche et sans plomb. (Ne pas utiliser d'essence au plomb.)
- Utilisez toute l'essence du réservoir dans les 30 jours de votre achat. N'utilisez pas d'essence usagée car cela pourrait entraîner des problèmes.
- Ne mélangez pas d'huile avec l'essence.
- Faites attention à ne pas faire déborder le réservoir de carburant lorsque vous faites le plein. (Conservez une marge de plusieurs centimètres par rapport au haut du réservoir.)

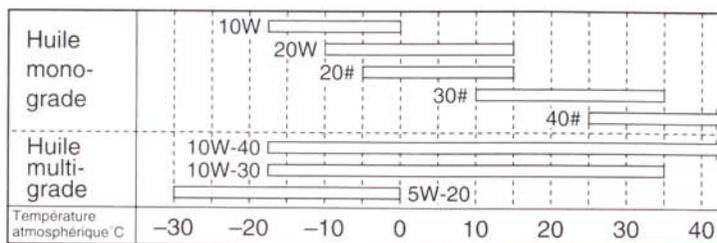
⚠ ATTENTION

- Il y a un risque d'explosion si de l'essence rentre en contact avec le feu ou la chaleur. Faites bien attention au feu ou à la chaleur lors de son transport.

HUILE MOTEUR

⚠ Il n'y a pas d'huile dans le moteur lorsque ce dernier sort de l'usine Mitsubishi Heavy Industry Ltd. Vérifiez l'huile du moteur avant de démarrer ce dernier, en suivant les instructions ci-dessous.

- 1 Mettez le moteur sur une surface plane lorsque vous faites le plein d'huile ou effectuez une inspection.
 - 2 Vérifiez le niveau d'huile sans visser la jauge à huile.
 - 3 Faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau F (niveau haut normal) de la jauge à huile.
 - 4 Revissez fermement la jauge à huile avant de démarrer le moteur.
- Faites l'appoint ou remplacez l'huile moteur selon les indications du tableau ci-dessous.
 - Utilisez de l'huile de classe SD ou plus (classification API), pure et de haute qualité ou de l'huile Gold ou Diamond de Mitsubishi Petroleum.
 - Ne pas ajouter d'additifs du commerce dans l'huile conseillée. Évitez à tout prix de mélanger l'huile moteur avec de l'essence.
 - Si vous utilisez une huile multigrade, vérifiez le niveau d'huile plus souvent car la consommation d'huile est plus élevée.



INSPECTION AVANT EMPLOI

⚠ Effectuez ces vérifications avant de démarrer le moteur.



① Vérification du carburant

- Est-ce que le réservoir de carburant contient de l'essence ?
- Est-ce que l'essence utilisée est usagée ?
- Faites le plein avec du carburant normal comme indiqué au paragraphe "CARBURANT ET HUILE MO-TEUR" de la page 20.
- Est-ce que le bouchon du réservoir de carburant est revissé correctement ?

⚠ **AVERTISSEMENT** • Prenez garde au feu quand vous faites le plein et quand vous transportez le carburant. Un incendie ou une explosion pourrait se produire si vous ne suivez pas cet avertissement.



② Vérification du filtre à air

- Est-ce que le filtre à air est sale ou est-ce que l'huile du filtre à air est en quantité insuffisante (type à bain d'huile) ?
- Lorsque le filtre à air est sale ou lorsque l'huile du filtre à air est sale ou en quantité insuffisante, effectuez l'inspection et l'entretien en suivant les indications données aux paragraphes "ENTRETIEN DU MOTEUR" page 24 et "INSPECTION ET ENTRETIEN" page 26.



③ Vérification de l'huile moteur

- Est-ce que le niveau d'huile est normal ? Ou est-ce que l'huile est sale ?
- Lorsque le niveau d'huile est bas ou lorsque l'huile est sale ou a été utilisée au-delà de la période spécifiée, effectuez l'inspection et l'entretien en suivant les indications données aux paragraphes "CARBURANT ET HUILE MOTEUR" page 20 et "ENTRETIEN DU MOTEUR" page 24.



④ Vérification du serrage des boulons

- Est-ce que les boulons sont bien serrés ?
- Vérifiez toujours les boulons de fixation du silencieux. (Dans ce cas, assurez-vous que le silencieux n'est pas chaud avant de commencer.)



⑤ Nettoyage et inspection de toutes les pièces

- Est-ce qu'il y a de l'herbe, des feuilles ou autres matériaux inflammables attachés au silencieux ?
- Est-ce qu'il y a de l'herbe, des feuilles ou autres matériaux inflammables attachés à la prise d'entrée d'air du lanceur à rappel ?

S'il y a de la poussière, etc. vous devez l'enlever avant de démarrer le moteur.



⑥ Vérification des fuites d'huile et de carburant

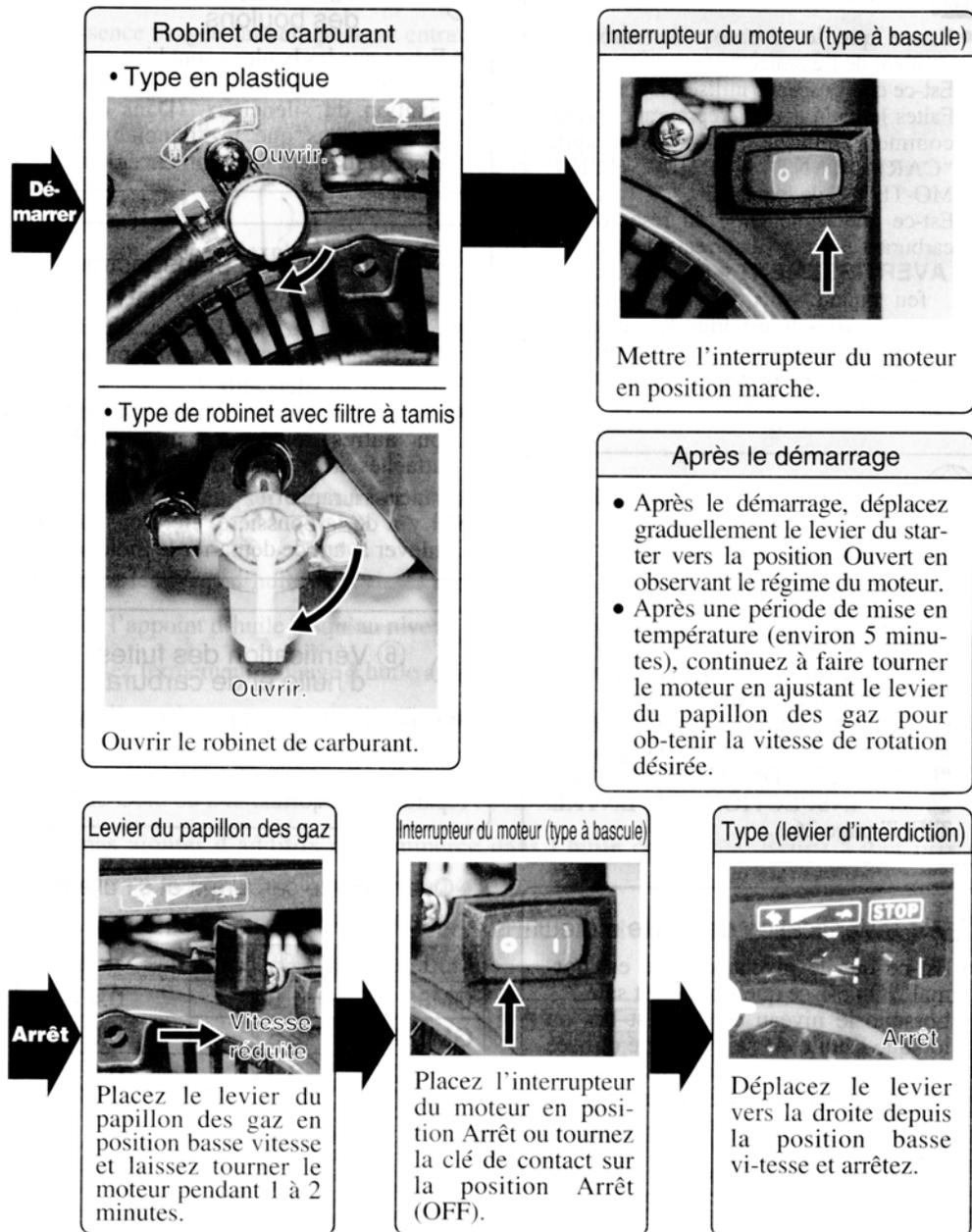
- Est-ce qu'il y a des fuites d'huile ou de carburant ?
- Si vous en trouvez, faites faire les réparations requises.

- Quantités de carburant et d'huile pour chaque modèle

Modèle	Capacité du réservoir de carburant	Volume d'huile moteur
GM82	1.5 l	0.4 l
GM132	2.5 l	0.6 l
GM182	3.8 l	0.6 l

COMMENT DÉMARRER ET ARRÊTER LE MOTEUR

- ⚠ • Lisez attentivement les paragraphes "POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ" et "INSPECTION AVANT EMPLOI" dans ce manuel et comprenez-les bien avant de commencer.



ENTRETIEN DU MOTEUR

- ⚠ • Un entretien journalier rééquilibré est important pour conserver le moteur dans un bon état permanent et sûr, et prolonger sa durée de vie. Effectuez l'inspection et l'entretien en vous appuyant sur le tableau d'inspection périodique ci-dessous.

• Tableau d'inspection périodique

Élément	Période	Avant chaque utilisation	Toutes les 25 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
Inspection et reserrage de chaque boulon		○			
Vérification du niveau d'huile et appoint		○			
Remplacement de l'huile moteur			● La première fois seulement	○	
Vérification des fuites d'huile et de carburant		○			
Vérification et nettoyage du filtre à air		○			
Nettoyage autour du lanceur à rappel		○			
Nettoyage du pourtour du capot du silencieux		○			
Vérification et nettoyage de la bougie				○	
Vérification et nettoyage du robinet de carburant (robinet avec filtre à tamis seulement)				○	
Retrait des dépôts de carbone dans la chambre de combustion					◎
Vérification et réglage du jeu des soupapes					◎
Remplacement du tuyau de carburant		3 ans (remplacer avant si nécessaire)			

Les éléments marqués avec un ◎ requièrent des outils spéciaux et des connaissances approfondies. Faites appel à votre revendeur pour leur entretien.

⚠ PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'INSPECTION

- ⚠ • Effectuez l'inspection et l'entretien dans un endroit plan et bien éclairé.
- ⚠ • Déconnectez les fils de bougie avant de commencer l'inspection et l'entretien afin d'éviter un démarrage intempestif du moteur.
- ⚠ • Ne touchez pas le moteur car il est encore chaud juste après l'arrêt.
- ⚠ • Il est strictement interdit de faire du feu ou de s'approcher de la chaleur lors du transport du carburant (essence).
- ⚠ • Si de l'huile ou du carburant est renversé, essuyez-le bien.
- ⚠ • Ne lavez pas le moteur avec de l'eau.
- ⚠ • N'ajustez pas sans raison le régime de rotation du moteur. (confiez ce réglage au distributeur.)
- ⚠ • Les intervalles d'inspection indiqués dans le tableau d'inspection périodique ne sont que des suggestions et correspondent à des conditions de fonctionnement typiques. Il se peut que le moteur tombe en panne à cause de débris ou de poussières liés à un type de machine ou d'emplacement donné. Dans ce cas, arrêtez immédiatement tout travail pour vérifier et nettoyer le moteur dans un endroit sûr.

INSPECTION ET ENTRETIEN

Avant chaque utilisation

Appoint d'huile moteur



Vérifiez bien le niveau d'huile avant chaque utilisation et faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau normal. Lorsque l'huile est sale, remplacez-la.

Nettoyage et inspection de toutes les pièces

Nettoyage du pourtour du capot du silencieux
(Enlever la poussière, etc.)

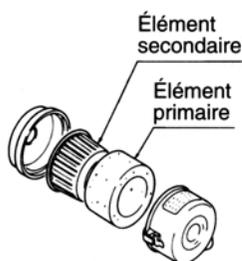
Inspection et reserrage de chaque boulon
(Est-ce que le boulon du silencieux est desserré?)

Nettoyage du pourtour du lanceur à rappel
(Enlever la poussière, etc.)

Vérification du carburant renversé et des fuites d'huile
(Essuyez soigneusement tout carburant renversé.)

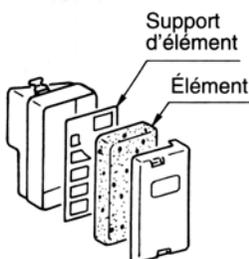
Inspection et entretien du filtre à air

Type sec (en option)



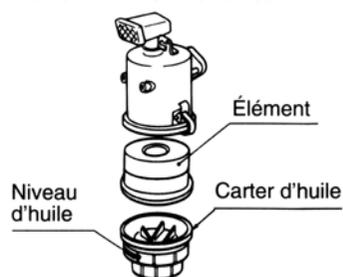
- Lorsque l'élément est particulièrement sale, tapez l'élément primaire et l'élément secondaire ou soufflez de l'air comprimé à l'intérieur de l'élément pour enlever la poussière.

Type semi-humide



- Lorsque l'élément est particulièrement sale ou lorsqu'il est sec parce qu'il n'y a plus d'huile, nettoyez-le avec du pétrole, puis essorez-le fermement avec la main.

Type à bain d'huile (en option)

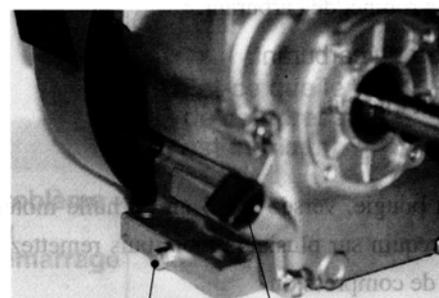


- Lorsque le niveau d'huile est bas, faites l'appoint jusqu'au niveau normal. Lorsque l'élément est particulièrement sale, nettoyez le carter d'huile et l'élément avec du pétrole. Trempez l'élément dans de l'huile moteur puis essorez-le ou secouez-le jusqu'à ce qu'il soit bien égoutté.

⚠ Tout feu ou source de chaleur est strictement interdit.

Inspection et entretien après les 25 premières heures et toutes les 50 heures

Remplacement de l'huile moteur

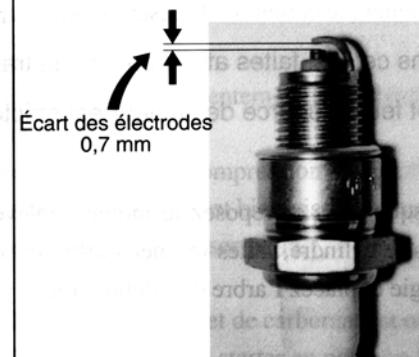


Bouchon de vidange Jauge à huile

(Pour les 25 premières heures)
Videz l'huile en utilisant le bouchon de vidange lorsque le moteur est encore tiède et remplacez l'huile par de l'huile neuve.

⚠ Faites très attention car si de l'huile chaude touche la peau, vous pouvez vous brûler.

Nettoyage et réglage de la bougie

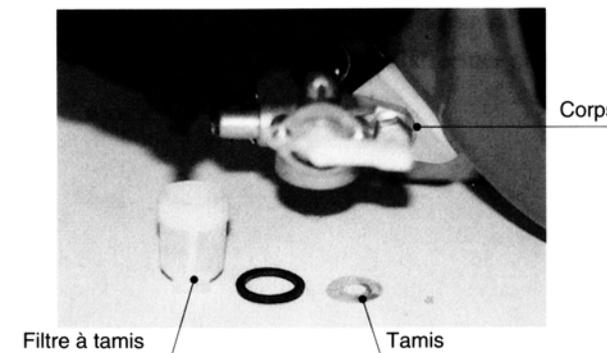


Enlevez les dépôts de carbone qui se trouvent sur l'électrode, polissez l'électrode avec de la toile émeri puis réglez l'écart des électrodes.

Numéro de pièce de la bougie

Fabricant	NGK	Denso	Champion
Numéro de pièce	BP6HS	W20FP	L66Y

Inspection et nettoyage du robinet de carburant (Robinet avec filtre à tamis seulement)



Enlevez le filtre à tamis du robinet de carburant pour éliminer les dépôts dans le filtre et nettoyer le tamis.

ENTREPOSAGE PROLONGÉ

1. Si le moteur n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours, vidangez le carburant qui se trouve dans le carburateur en dévissant le bouchon de vidange afin d'éviter les problèmes au démarrage entraînés par l'emploi de carburant usagé aux qualités dégradées. Vidangez également le carburant du réservoir en ouvrant le robinet de carburant.

⚠ Dans ce cas, faites attention lors du transport du carburant.

⚠ Tout feu ou source de chaleur est strictement interdit.

2. Lorsque vous entreposez le moteur, enlevez la bougie, versez 2 à 3 cm³ d'huile moteur dans le cylindre, faites tourner l'arbre du vilebrequin sur plusieurs tours puis remettez la bougie et placez l'arbre du vilebrequin au point de compression.

3. Nettoyez l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile.

⚠ Ne lavez pas le moteur avec de l'eau.

4. Entreposez le moteur dans un endroit sec.

DÉPANNAGE

Problème au démarrage

■ Est-ce que l'allumage fonctionne correctement ?

1. Est-ce que l'interrupteur d'arrêt est en position de marche (I) ?
2. Enlevez la bougie. Nettoyez-la ou remplacez-la si elle est sale.

■ Est-ce que le taux de compression est suffisant ?

- Vérifiez-le en tirant lentement sur le bouton de démarrage.
- Lorsque le taux de compression est insuffisant, vérifiez si la bougie est bien vissée à fond. Si elle est desserrée, resserrez-la.

■ Est-ce que du carburant est aspiré dans la chambre de combustion ?

1. Est-ce que le robinet de carburant est ouvert ?
2. Mettez le levier du starter en position fermée, tirez sur le bouton de démarrage plusieurs fois puis enlevez la bougie. Si l'électrode de la bougie est humide, c'est que tout va bien.
3. Si le carburant n'arrive pas, vérifiez le filtre à tamis pour voir s'il est obstrué. (Robinet avec filtre à tamis seulement)
4. Si le moteur ne démarre pas lorsque le carburant arrive, remplacez le carburant par du carburant non usagé.

- Lorsque le moteur ne démarre toujours pas après avoir effectué l'inspection décrite ci-dessus, demandez à votre revendeur ou à l'usine d'effectuer une inspection.



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**